

ODLOČBA KOMISIJE**z dne 14. decembra 2009****o spremembi Odločbe Komisije 2004/407/ES glede odobritve uvoza želatine za fotografske namene v Češko republiko***(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 9899)***(Besedilo v češkem, nizozemskem, angleškem, francoskem in nemškem jeziku je edino verodostojno)****(2009/960/EU)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1774/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. oktobra 2002 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(4) in člena 32(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1774/2002 prepoveduje uvoz živalskih stranskih proizvodov in predelanih proizvodov v Unijo ter prevoz preko nje, razen če so odobreni v skladu z navedeno uredbo.

(2) Odločba Komisije 2004/407/ES z dne 26. aprila 2004 o prehodnih zdravstvenih in pravilih za certificiranje v skladu z Uredbo (ES) št. 1774/2002 Evropskega parlamenta in Sveta glede uvoza iz nekaterih tretjih držav želatine za fotografske namene ⁽²⁾ določa, da Belgija, Luksemburg, Nizozemska in Združeno kraljestvo odobrijo uvoz nekaterih želatins izključno za fotografsko industrijo (želatina za fotografske namene) v skladu z navedeno odločbo.

(3) Odločba 2004/407/ES določa, da se uvoz želatine za fotografske namene odobri samo iz tretjih držav s seznama k navedeni odločbi, in sicer Japonske in Združenih držav Amerike. V skladu z navedeno odločbo se uvožene pošiljke prepeljejo v namembni obrat pod strogimi pogoji usmerjanja, da se prepreči morebitno tveganje za javno zdravje in zdravje živali.

(4) Češka je vložila zahtevo za odobritev uvoza želatine za fotografske namene iz navedenih tretjih držav v obrat na svojem ozemlju. Češka je potrdila, da bodo izpolnjeni strogi pogoji usmerjanja v skladu z Odločbo 2004/407/ES, da se prepreči morebitno tveganje za zdravje.

(5) Zato je treba dovoliti Češki, da odobri uvoz želatine za fotografske namene pod pogoji iz Odločbe 2004/407/ES do pregleda tehničnih zahtev za uvoz živalskih stranskih proizvodov po spremenjeni Uredbi (ES) št. 1069/2009 ⁽³⁾ Evropskega parlamenta in Sveta o živalskih stranskih proizvodih. Vendar iz zemljepisnih razlogov lahko navedeni uvoz poteka skozi Nemčijo.

(6) Odločbo 2004/407/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

(7) Ukrepi, določeni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Odločba 2004/407/ES se spremeni:

1. Člen 1 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 1**Odstopanje za uvoz želatine za fotografske namene**

Z odstopanjem od člena 29(1) Uredbe (ES) št. 1774/2002 Belgija, Češka, Luksemburg, Nizozemska in Združeno kraljestvo dovolijo uvoz želatine, proizvedene iz snovi, ki vsebujejo hrbtnico govedi, uvrščeno med snovi kategorije 1 v skladu z navedeno uredbo, namenjene izključno fotografski industriji (želatina za fotografske namene), v skladu s to odločbo.“

2. Člen 9 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 9**Naslovi**

Ta odločba je naslovljena na Kraljevino Belgijo, Češko republiko, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Kraljevino Nizozemsko in Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske.“

⁽¹⁾ UL L 273, 10.10.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 151, 30.4.2004, str. 11.

⁽³⁾ UL L 300, 14.11.2009, str. 1.

3. Prilogi I in III se spremenita v skladu s Prilogo k tej odločbi.

Nizozemsko in Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske.

Člen 2

Ta odločba se uporablja od 1. januarja 2010.

V Bruslju, 14. decembra 2009

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na Kraljevino Belgijo, Češko republiko, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Kraljevino

Za Komisijo
Androulla VASSILIOU
Članica Komisije

PRILOGA

Prilogi I in III se spremenita:

1. Priloga I se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA I

Tretje države in obrati izvora, namembne države članice, mejne kontrolne točke prvega vstopa v Unijo in odobreni fotografski industrijski obrati

Tretja država izvora	Obrati izvora	Namembna država članica	Mejne kontrolne točke prvega vstopa v Unijo	Odobreni fotografski industrijski obrati
Japonska	Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City, Osaka 581 – 0024 Japonska Jellie Co. Ltd. 7-1, Wakabayashi 2-Chome, Wakabayashi-ku, Sendai-city, Miyagi, 982 Japonska NIPPI Inc. Gelatin Division 1 Yumizawa-Cho Fujinomiya City Shizuoka 418 – 0073 Japonska	Nizozemska	Rotterdam	FUJIFILM Europe B.V., Oudenstaart 1 5047 TK Tilburg, Nizozemska
	Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City, Osaka 581 – 0024, Japonska	Združeno kraljestvo	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY, Združeno kraljestvo
		Češka	Hamburg	FOMA BOHEMIA spol. s r.o. Jana Krušinky 1604 501 04 Hradec Králove, Češka
Združene države Amerike	Eastman Gelatine Corporation, 227 Washington Street, Peabody, MA, 01960 ZDA Gelita North America, 2445 Port Neal Industrial Road Sergeant Bluff, Iowa, 51054 ZDA	Luxembourg	Antwerp Zaventem Luxembourg	DuPont Teijin Luxembourg SA PO Box 1681 L-1016 Luksemburg
		Združeno kraljestvo	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY, Združeno kraljestvo
	Eastman Gelatine Corporation, 227 Washington Street, Peabody, MA, 01960 USA	Češka	Hamburg	FOMA BOHEMIA spol. s r.o. Jana Krušinky 1604 501 04 Hradec Králove, Češka“

2. Priloga III se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA III

VZORČNA ZDRAVSTVENA SPRIČEVALA ZA UVOZ TEHNIČNE ŽELATINE IZ TRETJIH DRŽAV ZA UPORABO V FOTOGRAFSKI INDUSTRIJI

Opombe

(a) Veterinarska spričevala za uvoz tehnične želatine za uporabo v fotografski industriji pripravi država izvoznica na podlagi vzorčnega spričevala, prikazanega v tej prilogi III. Vsebujejo potrdila, ki se zahtevajo za katero koli tretjo državo, in po potrebi tista dodatna jamstva, ki se zahtevajo za tretjo državo izvoznico ali njen del. (b) Izvirnik vsakega spričevala vsebuje en sam obojestranski list, pri daljšem besedilu pa je spričevalo v taki obliki, da so vsi potrebni listi del povezane in nedeljive celote. (c) Spričevalo se pripravi vsaj v enem uradnem jeziku države članice EU, v kateri se bo izvajal inšpekcijski pregled na mejni kontrolni točki EU, in v jeziku namembne države članice EU. Navedene države članice pa lahko po potrebi dovolijo druge jezike, ki jih spremlja uradni prevod. (d) Če so zaradi identifikacije kosov pošiljke spričevalu priloženi dodatni listi, se dodatni listi prav tako štejejo za del izvirnika, če jih na vsaki strani podpiše in ožigosa uradni veterinar, ki izvaja certificiranje.	(e) Če spričevalo, vključno z dodatnimi seznamami iz (d), vsebuje več kot eno stran, se na dnu strani vsaka stran oštevilči s – (številka strani) od (skupno število strani) – na vrhu strani pa se navede kodna številka spričevala, ki jo je določil pristojni organ. (f) Izvirnik spričevala mora izpolniti in podpisati uradni veterinar. Pri tem pristojni organi države izvoznice zagotovijo, da se upoštevajo načela certificiranja, enakovredna tistim, ki so predpisana v Direktivi Sveta 96/93/ES. (g) Barva podpisa se razlikuje od barve tiska. To pravilo velja tudi za žige, razen reliefnih ali vodnih žigov. (h) Izvirnik spričevala mora spremljati pošiljko na mejni kontrolni točki EU, dokler ne prispe v namembni fotografski industrijski obrat.
--	--

ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO

za tehnično želatino, ki ni namenjena prehrani ljudi, za uporabo v fotografski industriji, namenjeno pošiljanju v
Unijo

DRŽAVA

Veterinarsko spričevalo Evropski uniji

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke	I.1. Pošiljatelj Ime		I.2. Referenčna številka spričevala		I.2.a.					
	Naslov		I.3. Osrednji pristojni organ							
	Tel. Številka		I.4. Lokalni pristojni organ							
	I.5. Prejemnik Ime		I.6.							
	Naslov									
	Poštna koda									
	Tel. Številka									
	I.7. Država izvora		ISO koda	I.8. Regija izvora		Koda	I.9. Namembna država	ISO koda	I.10. Namembna regija	Koda
	I.11. Kraj izvora/Območje nabiranja Ime		Številka odobritve		I.12.					
	Naslov									
I.13. Kraj natovarjanja		I.14. Datum pošiljanja								
I.15. Prevozno sredstvo Letalo ☐ Ladja ☐ Železniški vagon ☐ Cestno prevozno sredstvo ☐ Drugo ☐ Identifikacija: Dokumentarne reference:		I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v EU								
		I.17. Št. CITES								
I.18. Opis blaga		I.19. Koda blaga (CN koda) 35.03				I.20. Število/količina				
I.21. Temperatura proizvodov Pri prostorski temperaturi ☐ Ohlajeni ☐ Zamrznjeni ☐		I.22. Število pakiranj								
I.23. Identifikacija kontejnerja/Številka zalivke		I.24. Vrsta pakiranja								
I.25. Blago s spričevalom za		Tehnična uporaba ☐								
I.26.		I.27. Za uvoz ali dostop v EU ☐								
I.28. Identifikacija blaga Vrsta (Znanstveno ime)		Številka odobritve obratov Proizvodni obrat		Neto masa		Serijska številka				

DRŽAVA

Tehnična želatina, ki ni namenjena prehrani ljudi,
za uporabo v fotografski industriji

Del II: Certificiranje	II. Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
	II.1. Potrdilo o zdravstvenem stanju Podpisani uradnik izjavljam, da sem prebral in razumel Uredbo (ES) št. 1774/2002 ⁽¹⁾ in s tem potrjujem, da zgoraj opisana želatina za fotografske namene: II.1.1. sestoji izključno iz želatine za fotografske namene in ni namenjena nobeni drugi vrsti uporabe; II.1.2. je bila pripravljena in se je skladiščila v obratu, ki ga je odobril, validiral in v njem izvaja nadzor pristojni organ v skladu s členom 18 Uredbe (ES) št. 1774/2002 ter v katerem se ne proizvaja želatina za uporabo v hrani, krmi ali za drugo tehnično uporabo, namenjena pošiljanju v Unijo; II.1.3. je bila pripravljena iz živalskih stranskih proizvodov kategorije 3 in/ali iz hrbtenice govedi, uvrščene med snovi kategorije 1; II.1.4. je bila embalirana v ovojnino, zapakirana, se je skladiščila in prevažala ob zadovoljivih higienskih pogojih; II.1.5. je bila proizvedena po postopku, ki zagotavlja, da je surovina: (a) obdelana po metodi 1 ⁽²⁾ iz poglavja III Priloge V k Uredbi (ES) št. 1774/2002 ali (b) obdelana: (i) z uporabo kisline vsaj dva dni, spiranjem z vodo in uporabo alkalne raztopine vsaj 20 dni; pH mora biti uravnan in snov je prečiščena s filtriranjem ter 4 sekunde sterilizirana pri 138–140 °C; ali (ii) z uporabo luga vsaj dva dni, spiranjem z vodo in uporabo kisle raztopine 10–12 ur; pH mora biti uravnan in snov je prečiščena s filtriranjem ter 4 sekunde sterilizirana pri 138–140 °C; II.1.6. je bila embalirana in zapakirana v ovojnini in pakiranjih, na katerih je natisnjeno besedilo „ŽELATINA ZA FOTOGRAFSKE NAMENE, LE ZA FOTOGRAFSKO INDUSTRIJO“.		
Opombe Del I: — Rubrika I.5: Namembni kraj fotografske želatine je lahko le Češka, Luksemburg, Nizozemska ali Združeno kraljestvo. — Rubrika I.9: Namembna država: primerno le za Češko, Luksemburg, Nizozemsko ali Združeno kraljestvo. — Rubrika I.15: Registrska številka (železniških vagonov ali kontejnerjev in tovarnjakov), številka leta (letala) ali ime (ladje); podatke je treba zagotoviti v primeru razkladanja in ponovnega nakladanja. — Rubrika I.23: Označitev kontejnerja/številka pečata: samo kadar je primerno. Del II: ⁽¹⁾ UL L 273, 10.10.2002, str. 1. ⁽²⁾ Metoda 1 je naslednja: „Drobljenje 1. Če je velikost delcev stranskih živalskih proizvodov, namenjenih predelavi, večja od 50 milimetrov, je treba zmanjšati velikost delcev stranskih živalskih proizvodov z ustrezno opremo, nastavljeno tako, da velikost delcev po zmanjševanju ne presega 50 milimetrov. Učinkovitost opreme je treba preverjati vsak dan in evidentirati njeno stanje. Če se pri pregledih ugotovijo delci, večji od 50 milimetrov, je treba postopek ustaviti ter opremo popraviti pred ponovnim zagonom. Čas, temperatura in tlak 2. Po drobljenju je treba živalske stranske proizvode segreti na temperaturo v jedru nad 133 °C za vsaj 20 minut brez prekinitev pri (absolutnem) tlaku vsaj 3 barov, ki ga proizvaja nasičena para; toplotna obdelava se lahko uporabi kot samostojen postopek ali kot faza sterilizacije pred postopkom ali po njem. 3. Predelava se lahko izvaja v serijskih ali neprekinjenih sistemih.“ — Podpis in žig morata biti drugačne barve kot tisk. — Opomba za odgovorno osebo za natovarjanje v EU: to spričevalo se izdaja le v veterinarske namene in mora spremljati pošiljko, dokler z mejne kontrolne točke ne prispe v namembni industrijski obrat.			
Uradni veterinar ali uradni inšpektor Ime (z velikimi tiskanimi črkami): Datum: Žig:“ Izobrazba in naziv: Podpis:			